

## A Vote of Thanks to Scholarship Donors

The University held a Galloping Horses Presentation Ceremony on 29th May in the Hong Kong Convention and Exhibition Centre in Wanchai to express its gratitude to donors of scholarships for its students. The support of these donors have made possible the presentation of some 140 scholarship awards to deserving students newly admitted into the University in 2001-2. All of them have excelled themselves in University entrance examinations. Officiating at the ceremony were Dr. the Honourable Rosanna Wong Yick-ming, chair of the Education Commission, and Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor of the University. In attendance were the donors or their representatives, the scholarship recipients, their parents, and their secondary school teachers and principals.

## Project to Develop Affordable Bone Protein for Surgery

The University has entered into a research agreement with Genius International Holdings Ltd. to develop a technique to produce bone morphogenetic proteins (BMPs) as a therapeutic device for bone fractures and defects. The new technique will involve the utilization of recombinant DNA and protein engineering technology.

The agreement was signed by Mr. Peter Lam, group director of Genius, and Mrs. Alice Yip, director of the University's Research and Technology Administration Office, witnessed by Prof. Joseph Sung, chairman of the Research Committee, and Dr. Li Ming, principal investigator of the project.

Medical evidence has shown that BMPs, a series of proteins found in the bone's organic matrix, can stimulate bone

growth and can be of extensive use in bone surgery. However there are only traces of natural BMPs in the human body and synthesized ones are too expensive to be used for general bone surgery.

The objective of the project is to develop a low-cost alternative technique of producing, purifying, and refolding recombinant BMPs in order to make them affordable to most patients around the world, especially those in developing countries. The ultimate goal is to develop a series of second-generation BMP products by combining recombinant BMPs with an organic extract from a Chinese herbal medicine that will potentially enhance the effectiveness of BMPs and can be used for bone fractures or defects in cases where BMPs alone may not be effective enough.

## Asian Students Meet to Discuss Higher Education

Students from 38 Asian universities gathered at Chung Chi College to take part in two concurrent student conferences, one on 'Higher Education in the New Century: Hong Kong, China, and the World', and the other on 'Christian Higher Education in Asia: Changes and Challenges'. The functions were hosted by the college from 29th May to 4th June in celebration of its 50th anniversary. The aim of the conferences was to enable the delegates to exchange their experiences in higher education and construct their own ideal higher education models.

Seventy-three students, including 22 from Chung Chi, 42 from mainland China, and nine from Taiwan, took part in the first conference to study issues including the functions and educational ideals of a university at the crossroads of the global and the local, the marketability and politicization of higher education, how higher education cultivates creativity, and the meanings and value of university education to life. Another group of 34 students from Chung Chi, Hong Kong

Baptist University, Lingnan University, and universities in Taiwan, Japan, Korea, the Philippines, Thailand, and Indonesia discussed in the second conference the functions and educational ideals of a university, Christian professionals in Asian society, Christian life on campus, social and political actions from a Christian perspective, and intervarsity Christian student networking.

The opening of the conferences took place on 30th May in the Esther Lee Building, with Prof. Liu Pak-wai, pro-vice-chancellor, officiating at the ceremony. Air tickets for participants from mainland China and Taiwan for the first conference were sponsored by Dragon Air.



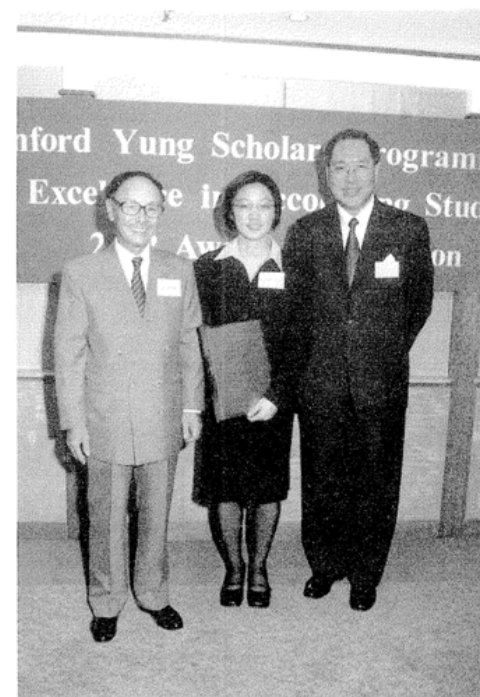
## CUHK Student Wins Prestigious Award for Accounting Studies

Miss Florence Lo Man Ting, a student of United College who has just completed her first-year studies at the School of Accountancy, has won the 2002 award of the Sanford Yung Scholars Programme for Excellence in Accounting Studies (SYSPEAS). This is the second time a CUHK student has been awarded the scholarship since its inception last year.

Established in 2001 by Mr. Sanford Yung, a renowned figure in the accounting profession and former Chairman of Coopers & Lybrand Hong Kong (now renamed Pricewaterhouse Coopers), SYSPEAS provides one scholarship per year to be awarded through open competition to the most outstanding first-year student in accounting in a local university.

The scholarship provides a cash award of HK\$200,000 to cover all expenses relating to the awardee's accounting studies in university for the second and third years. Upon the successful completion of his/her second-year's course, the awardee shall be sponsored for an eight-week summer placement at one of the Big Four Firms in an overseas city, with return air ticket plus HK\$30,000 for personal expenses provided.

A total of 27 first-year accounting students were recommended by six local universities for the 2002 SYSPEAS award. At the presentation ceremony held on 3rd June, Mr. Sanford Yung remarked that apart from her impressive academic achievements,



(From left) Mr. Sanford Yung, Miss Florence Lo Man Ting, and Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor of the University

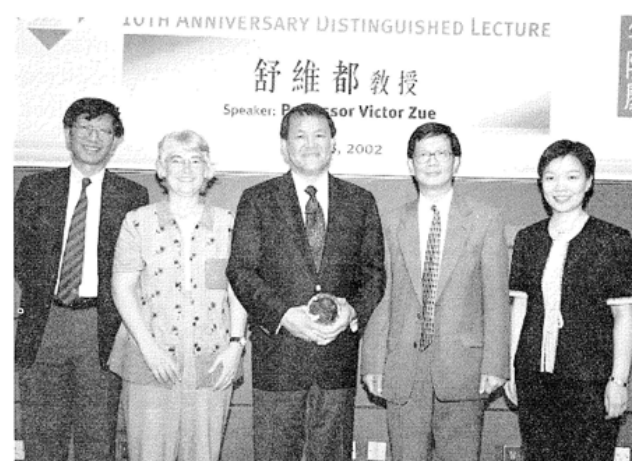
Miss Florence Lo has been very active in voluntary service and maintained a brilliant extracurricular record.

Awardee of the 2001 SYSPEAS scholarship, Miss Jeanette Lee Kwan Tung has just completed her second-year studies at the School of Accountancy and will leave for the UK next month for an eight-week training at PricewaterhouseCoopers, London.

## Renowned Figure in Technology Speaks on Human-centred Computing

Prof. Victor Zue (middle), professor of electrical engineering and computer science at the Massachusetts Institute of Technology, and director of the institute's Laboratory for Computer Science, delivered a distinguished lecture entitled "Project Oxygen: Towards Pervasive, Human-centred Computing" on 28th May in the Ho Sin-Hang Engineering Building in commemoration of the 10th anniversary of the Faculty of Engineering.

In the lecture, Prof. Zue spoke on his brainchild 'Project Oxygen', a US\$40 million-dollar project sponsored by the US Department of Defence. The project strives to bring about revolutionary changes in the ways computers and humans interact through a vision of pervasive, human-centred computing. In the future, it is predicted that computation will be freely available everywhere, like batteries and



power sockets, or oxygen in the air we breathe.

Prof. Zue has consulted for many multinational corporations and served on many planning, advisory, and review committees of the US Department of Defence. Locally he has advised the Hong Kong government on the strategic planning of information technology in a book entitled *Made by Hong Kong* which he co-authored.

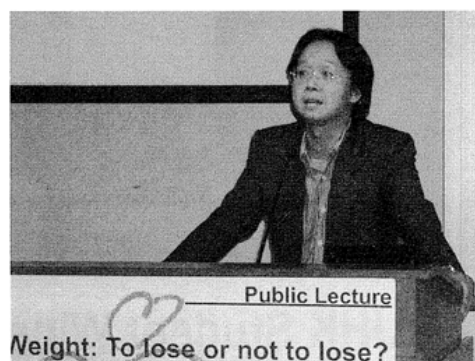


## Lecture to Dispel Illusions of Weight

The Department of Psychology presented a public lecture entitled 'Weight: To Lose or Not to Lose?' on 8th June 2002 in Li Koon Chun Hall in celebration of its 20th anniversary. Delivered by Prof. Freedom Leung, the aim of the lecture is to release the latest scientific information on what factors determine our weight, how to assess whether one is overweight, what the best ways to maintain a healthy weight range are, and what will happen if one tries to lose weight when one is not overweight.

A recent study conducted by Prof. Leung and Ms. Christine Lau of the Department of Psychology on the body concerns and eating behaviours of 484 Hong Kong female nurses aged between 20 and 55 showed that over 92 per cent of them are concerned about body weight and shape.

Nearly 40 per cent of these women reported binging, with 7.9 per cent doing so on a weekly basis. Some would pathologically try self-induced vomiting and consume laxatives to lose weight.



These findings are particularly disturbing as all sampled women in this study were nurses, professionals who are supposed to know much better than the general public about how to take care of their health. These findings clearly indicate that eating disorders are not confined to naive teenage girls. Many adult Chinese women in Hong Kong are highly obsessed with being slim, and five per cent of them actually suffer from clinical eating pathologies in their life time.

## US Writing Project Establishes First Asian Site at CUHK



Integrated Teacher Education), the Hong Kong project adapts the NWP model for the local English language teaching community while embracing the NWP philosophy. The adapted NWP site was set up by the Faculty of Education with a donation from Dr. Tien Chang Lin Technology Innovation Foundation Ltd., and the assistance of Prof. Richard Sterling, executive

The Faculty of Education has been selected to host the first site in Asia of the National Writing Project (NWP) in the US. The NWP is a network of 170 university-affiliated sites across the US with select international partnerships. Its mission is to improve the teaching and learning of English in schools by recognizing the primary importance of teacher knowledge, expertise, and leadership. Excellent teachers share good practices by participating in the Summer Institute run by the project and other professional development activities throughout the year.

Entitled the Write Project (Writing for

director of NWP, Prof. David Pearson, dean of the graduate school at the University of California at Berkeley, and other scholars. The team visited the Faculty of Education in March and May this year to conduct seminars, interviews, and carry out selection procedures for the Summer Institute. Subsequent visits are scheduled for June and July 2002.

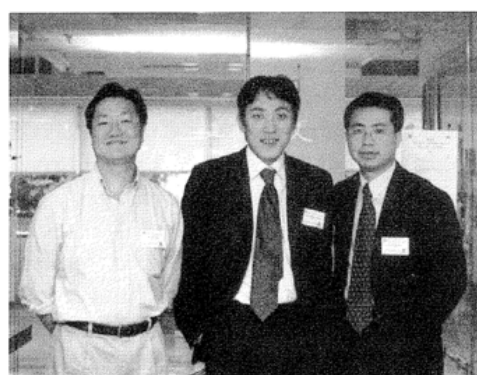
A task force with Mrs. Barley Mak, senior instructor in the Department of Curriculum and Instruction, as the principal investigator has been formed to oversee the implementation of the project and evaluate its effects in the Hong Kong context.

## Business Alumni Share Experience with Mentees

The BBA Alumni Association and the Faculty of Business Administration of the University jointly organized a career preparation talk for participants of the Undergraduate Mentorship Programme on 1st June 2002 in the MBA Town Centre in Tsim Sha Tsui. At the talk, undergraduate business students at the University met with professionals and alumni to seek their advice on how to prepare for work on the mainland and how to start their own business.

The guest speakers included Dr. Sammy Ho (middle), executive director of j-hunter.com, Mr. Patrick Cheung (right), partner of UR-Photos Ltd. and operation

manager of the Hua Kuang Advertising (China) Group, and Mr. Alex Shiu (left), director of Young Brothers Aviation Ltd.



## Forum on Waste Reduction and Recycling

More than 60 representatives from the government, trade unions, industrial associations, professional bodies, academic and research institutions, public utility companies, green groups, and secondary schools took part in the environmental policy forum organized by the Centre for Environmental Policy and Resource Management on 29th May at Cho Yiu Conference Hall.

That was the third environmental policy forum organized by the centre this year, with waste reduction and recycling as its theme.

The keynote speakers were Mr. Donald Tong, deputy secretary of the Environment and Food Bureau, Mr. Daniel M. Cheng, managing director of Dunwell Enviro-Tech

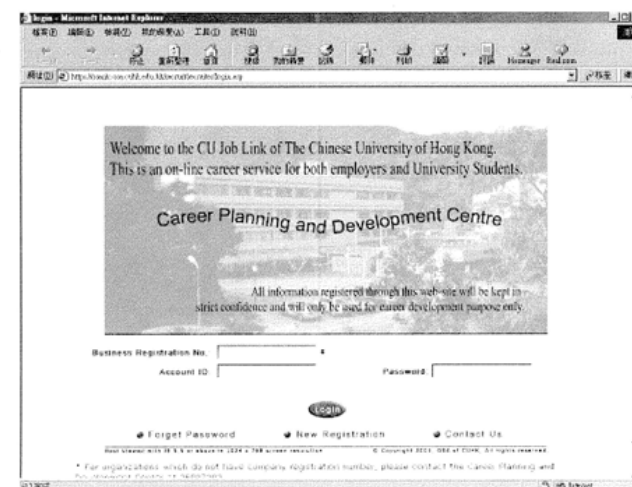


(Holdings) Ltd., Dr. Gordon Ng, chief executive of the Conservancy Association, and Prof. Poon Chi-sun, professor in the Department of Civil and Structural Engineering of the Polytechnic University. Seven other experts were also invited to give comments at the forum.

## Website to Boost Career Prospects of Graduates

The Career Planning and Development Centre of the Office of Student Affairs recently launched a website called CU Job Link to provide one-stop online career service for university students and employers, including employers who have been approached by the University to secure job placements for CUHK graduates. The centre also introduced its career planning enhancement programmes and services to the 2002 graduates.

Despite the economic downturn, 96.7 per cent of the 2001 CUHK graduates have found jobs or embarked on further studies.



## Service to the Community and International Organizations

- \* Prof. Chan Ying Keung, professor in the Department of Sociology, has been reappointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Statistics Advisory Board for two years from 1st June 2002.
- \* Dr. Philip Wu Po Him, adjunct professor in the Department of Decision Sciences and Managerial Economics, has been reappointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Board of Trustees of the Lord Wilson Heritage Trust for one year from 1st April 2002.
- \* Prof. Tan Chee Beng, professor in the Department of Anthropology, has been appointed by the Director of Leisure and Cultural Services Department as an honorary adviser (ethnography) of the Leisure and Cultural Services Department from May 2002 to 31st March 2004.
- \* Prof. Kwok Siu Tong, professor in the Department of History, has been reappointed by the Hospital Authority Board as a member of the Hospital Governing Committee of Shatin Hospital for two years from 1st April 2002.
- \* Prof. Bernard Lim Wan Fung, associate professor in the Department of Architecture, has been appointed by the Council of the Hong Kong Institute of Architects as a member of the Architects Registration Board for two years from 17th May 2002.
- \* Prof. Cynthia Chan Shiu Yee, associate professor in the Department of Community and Family Medicine, was invited to be an external examiner by the Department of Family Medicine at Universiti Kebangsaan Malaysia for the Conjoint Examinations for a Master Degree in Family Medicine (co-organized by Universiti Kebangsaan Malaysia and Universiti Malaya) from 8th to 17th May 2002.
- \* Prof. Chan Ngai Hang, professor of statistics, was elected a fellow of the Institute of Mathematical Statistics in May 2002.

### Corrigendum

In the last issue, Prof. Diana T.F. Lee's title should be 'professor in the Nethersole School of Nursing'.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)





## Treasures Hoarded by the ULS in the Rare Book Room

Have you ever seen the world's first tri-colour printed title in silk-stitched fascicles, or a 16th century book on medical history in Latin by the philosopher Galen, or the first Chinese-English dictionary published in the 19th century? These and countless other jewels can be found in the new treasure vault of the University Library System (ULS): the Rare Book Room. After two years of intensive preparation and four decades of painstaking book-collecting, the Rare Book Room of the University Library System opened in late April on the third floor of the Tin Ka Ping Building. The room is the main repository for Chinese and Western rare books, manuscripts, and other collections of special interest on campus.

What makes a book rare? 'For Western books, pre-1900 is rare, while for Chinese books, pre-1795 or pre-Qianlong is rare, because of China's longer printing history, and 1796-1911 is semi-rare. In the West, the idea of a rare book has a slightly different emphasis from that in China. Western rare books aren't necessarily very old but may be 'rare' in terms of being sought after for a specific association,' explained Dr. Colin Storey, the University Librarian.

The Rare Book Room contains valuable collections from main library and the University's three founding colleges. 'Long before I came,' said Dr. Storey, 'the University Library System saw the need to bring all these collections together to preserve and conserve them in a 24-hour controlled environment, to demonstrate what the University has in terms of rare items, and, most importantly, to make these items into a living, dynamic, and growing collection. We want to create a venue where scholars can

go back to the original artefact, e.g. a hundred-year-old book.'

The Chinese Rare Book Collection consists of over 850 classical titles in more than 14,000 volumes in traditional silk-stitched fascicles. They date from the Yuan Dynasty (1260-1368) to the end of the reign of Qianlong of the Qing Dynasty (1795). The stars in the collection include the world's only copies of *Xiao xue shu ji cheng* (小學書集成) of the Yuan Dynasty, and *Qinghu xian sheng wen ji* (青湖先生文集) and *Kou yin ji* (穀音集) of the Ming Dynasty. Two authentic and valuable titles of the Wenlange edition (文瀾閣) of *Si ku quan shu* (四庫全書) are *Zhong cheng ji* (中丞集) and *Shu ying* (書影). The collection also bears testimony to China's printing history with titles in woodblock printing,

colour printing, movable-type printing, and ceramic printing.

The Western Rare Collection contains three significant groups of books: Western books about China, a medical collection, and an architecture collection. The first category boasts such jewels as *Authentic Account of an Embassy from the King of Great Britain to the Emperor of China* by Sir George Staunton (1798) and *La Chine et Les Chinois* by Escayrac de Lauture (1877). The second category consists of a rare and significant collection in medical history built up over the years by the Faculty of Medicine through donations and purchase. It includes *Clavdii Galeni per gameni Ars medica, quae et ars parva* by Galen (1549). The architecture collection is made up of books acquired by the University's Department of Architecture since its inception in the early 90s.

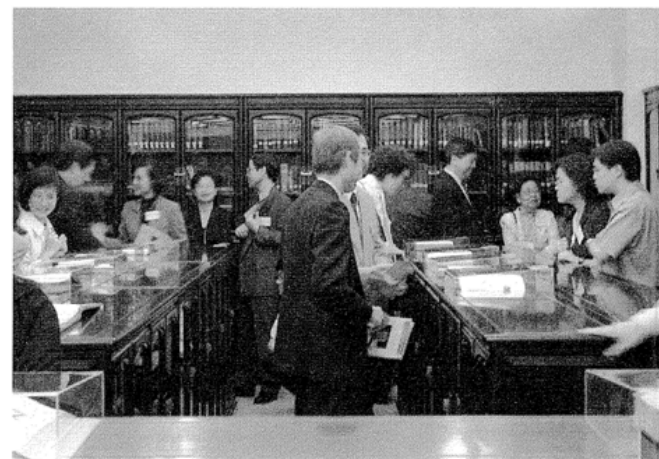
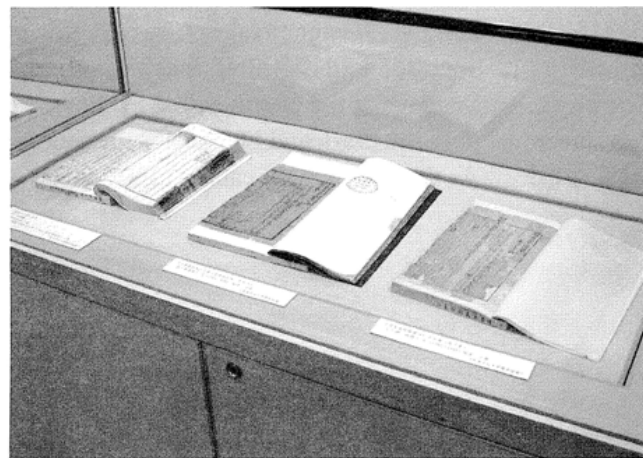
The Rare Book Room is furnished with elegant rosewood shelves, antique chairs and tables, and a replica of a 24-history shelf from the Ming Dynasty. The room is equipped with state-of-the-art facilities to monitor air quality, temperature, and humidity, a sophisticated waterless fire suppression system, and, of course, security systems. The special lighting does not light the books directly and makes a walk through the room an amazingly soothing experience. Adjacent to the room is an elegant wood-panelled reading room for research activities.

To consult the materials in the room for academic purpose, scholars need only register at the Reserve Books and Special Collections Counter on the ground floor of the University Library. Details of the service are available at <http://www.lib.cuhk.edu.hk/information/rarebooks/rbroom.htm>.

The ULS will reprint and digitize the rare books in order to be in line with the University's mission of promoting culture and heritage, said Dr. Storey. However it may take 10 to 20 years to finish digitizing the whole collection.

'We hope the University is proud of its rare book collection. We as librarians certainly treasure such a heritage,' said Dr. Storey. ○

Piera Chen



Snapshots of the collection and the facilities of the Rare Book Room

## 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 8584，圖文傳真 2603 6864，電郵 [pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk](mailto:pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail [pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk](mailto:pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

### 截稿日期

#### Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
暑期特刊 Summer Supplement	19.8.2002	5.8.2002
206	4.9.2002	20.8.2002
207	19.9.2002	4.9.2002
208	4.10.2002	17.9.2002
209	19.10.2002	3.10.2002
210	4.11.2002	21.10.2002
211	19.11.2002	4.11.2002

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：黎寶翠

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: Stella Lai

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

# 30 Years of Mass Saying at the Adam Schall Chapel

The catholic congregation of Adam Schall Chapel celebrated the 30th anniversary of the chapel on the Sunday evening of 19th May, the exact day on which, 30 years ago, the first mass was said in the chapel. Celebrations consisted of a mass said by none other than Father Ciaran Kane of the Society of Jesus, the preacher of the first mass held in Adam Schall Residence, then semi-finished, back in January 1972, and also the first warden of the residence.

Also in attendance at the anniversary mass were Jesuit fathers who have been saying mass at the chapel, most since the mid-1990s. They were Fr. Joseph Shields, Fr. Alfred Deignan, Fr.

Sean Coghlan, and Fr. Marciano Baptista. The mass was followed by dinner for the congregation held by the University swimming pool.

In the 1960s, the Society of Jesus, who had already established a base at The University of Hong Kong, decided that a similar foothold in what would become a major university in the New Territories was essential. A few Jesuits teaching at United College then put forward the ambitious idea for a centre for Catholic activities to be built on the United College campus. This eventually evolved into plans for a hostel with a chapel. In memory of the Jesuit origins of the chapel, the residence was named after Johann Adam Schall von Bell, a famous Jesuit priest of the 17th century who was also a sinologist, astronomer, and adviser to the emperor of China.

From the start, the Adam Schall Chapel has drawn a rich diversity of supporters from all walks of life residing in the neighbouring areas, but mainly from the University itself. In this community, academics rub shoulders with jockeys, horse trainers, businessmen, professionals, students, and

domestic helpers. In 1994, the ownership and management of the Adam Schall Residence was reverted to United College, in accordance with an earlier agreement between the Society of Jesus and the college. Although the chapel has been deconsecrated, the Society of Jesus continued to supply priests for the masses every Sunday. An Adam Schall Chapel Committee was also established under the leadership of Prof. Kuan Hsin Chi.

Mr. Patrick Yiu, senior finance manager of the University, who oversees the committee's accounts, says the future is uncertain for Adam Schall Chapel. 'Mass continues as usual now because retired Jesuit priests are kind enough to take time to say mass here. Currently there are three, two of whom are over 70 of age. They're healthy but there's no knowing when they would want to return home. Fr. Deignan takes care of the first, second, and fifth, if there's a fifth, Sundays of the month, while Fr. Baptista does the third, and Fr. Shields the fourth. As you can see, we cannot afford to have



Mr. Patrick Yiu

any mishap in the arrangement, no matter how small.'

The problem of a shortage of priests is not confined to Adam Schall. According to Mr. Yiu, the two parishes in Sha Tin too have been combined into one. Due to economic, demographic, and social reasons, far fewer young people see taking holy orders as the way to spend the rest of their lives.

The chapel still draws a gathering of about 60 souls each week. However the committee will lose many of its core members in the near future and that will not help matters a bit. 'Prof. Kuan will join another parish as he wants to be more involved in voluntary services; Mrs. Jean Wilson will leave the University in July with her husband Prof. Ian Wilson; and a couple of other professors are going to retire. The future, as you can see, is not optimistic, but we will try to keep on for as long as possible,' observes Mr. Yiu, with a tinge of sadness. ○

Piera Chen



(From left) Fr. Shields, Fr. Deignan, Fr. Kane, Fr. Coghlan, and Fr. Baptista



香港亞太研究所

香港教育研究所

Hong Kong Institute of Educational Research

School Education Reform Series No. 5

*Howard Gardner in Hong Kong*

by Howard Gardner

Contents

- Introduction
- Who Owns Intelligence?
- Creativity: New Views from Psychology and Education
- Multiple Approaches to Understanding
- A Job Well Done

ISBN 962-8077-59-7, 118 pages, HK\$35

*Journal of Basic Education* 基礎教育學報

Vol. 10, No. 2/ Vol. 11, No. 1 (2001)

本期焦點：教育改革

基礎教育學報編委會改組後，於內容及欄目有新的視野，以原有的「論文」及注重實踐經驗的「論壇」為基礎，嘗試加強華人社會之間的學術聯繫，多刊載有關幼兒至初中教育的專論，交流寶貴的研習心得與教學經驗，從而改善基礎教育，提高教學素質。

本期作者除香港的學者及前線教師外，更有來自內地、台灣、澳門等地的教育工作者，他們從不同角度論述對教育改革的見解和經驗。

ISSN 1025-1944, 200 pages, HK\$100

For enquiries and orders, please call 2609 6754.

研究專論第一二五號

《回歸後香港青少年的公民意識及公民教育態度：延續與變化》

王家英、沈國祥

此文有系統地探討香港青少年的公民意識及他們對公民教育的態度，並比較一九九七年的同類調查，分析其中變化。在公民意識方面，香港青少年對公民權責的認知相當穩定，既肯定個人自由、人權等權利，又強調個人應盡本分及守法等。在公民態度上，他們仍傾向消極負面的犬儒主義，但已較一九九七年有所改善。在公民參與方面，青少年仍然關注新聞時事，而在社會參與及政治參與上也依舊裹足不前。

青少年對回歸後香港狀況的評估相當負面，與回歸之初頗為樂觀的期望大相逕庭。在身分認同上，青少年對香港本土的認同十分強烈，並認為維護自由人權較維護國家民族利益來得重要。認為香港制度優勝的青少年比率較一九九七年的大幅度下降，顯示「香港本位意識」在回歸中國四年後有明顯的退減。另外，青少年對加強國家認同和民族教育、增加與內地學生交流、加強推廣普通話的負面看法，較一九九七年顯著降低，有助加強內地與香港整合的公民教育的推展。

國際統一書號 962-441-125-5，平裝本，四十四頁，二十港元。

滬港發展聯合研究所研究專論第三號

《珠江三角洲區域空間發展：資訊技術與資訊產業的作用》

甄峰、沈建法、顧朝林、黃鈞堯

近十多年，珠江三角洲面臨社會經濟的全面轉型，此文集中分析資訊技術對珠三角區域空間結構轉型的影響。資訊技術對城市產業結構的影響很巨大，既加快了傳統產業的升級改造，衍生了一些新的增長點，又迅速建立了高技術產業，形成了珠三角資訊產業走廊，並成為全國最大的資訊產業生產基地。城市間資訊網絡的建設和資訊產業的發展，也加速了城市化、資訊化的進展，從而改變城市景觀；交通發達和通訊設施也將區域內各城市聯繫起來。未來的空間結構可能是圍繞著技術創新和社會持續發展而合成的，包括城市中心區、技術園區、休閒旅遊區等組件。

國際統一書號 962-441-803-9，平裝本，二十五頁，十五港元。





Information in this section can only  
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。



# 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

## 大學規程修訂

### Amendment to University Statute

《香港中文大學條例》(第1109章)附表1內的《香港中文大學規程》規程26最近經修訂,使大學可頒授新設的專業會計學碩士(M.P.Acc.)學位。

Statute 26 of the Statutes of The Chinese University of Hong Kong in Schedule 1 to The Chinese University of Hong Kong Ordinance (Cap. 1109) has recently been amended to provide for the conferring of a new master's degree — the Master of Professional Accountancy (M.P.Acc.) degree — by the University.

## 新任校董

### New Council Members

- 熊翰章博士出任大學校董的任期將於二零零二年十月十七日屆滿,郭志樑先生獲崇基學院校董會依據《香港中文大學規程》(大學規程)11第1(e)段、第4段及第5段規定推選,出任大學校董,任期三年,由二零零二年十月十八日起生效。
- 鄭潔賢女士獲逸夫書院校董會依據大學規程11第1(e)段、第4段及第5段規定推選,出任大學校董,任期三年,由二零零二年五月十八日起生效。
- Mr. Kwok Chi-leung, Karl has been elected by the Board of Trustees of Chung Chi College, in accordance with Statute 11.1 (e), 11.4 and 11.5 of The Chinese University of Hong Kong Ordinance (the Ordinance), as Member of the Council for a period of three years from 18th October 2002, succeeding Dr. Hung Hon-cheung, George, whose period of Council membership will expire on 17th October 2002.
- Ms. Cheng Kit-yin, Kelly has been elected by the Board of Trustees of Shaw College, in accordance with Statute 11.1 (e), 11.4 and 11.5 of the Ordinance, as Member of the Council for a period of three years from 18th May 2002.

## 副校長續任

### Reappointment of Pro-Vice-Chancellor

楊綱凱教授再度獲委任為副校長,任期兩年,由二零零二年八月一日起生效。

Prof. Kenneth Young has been reappointed as pro-vice-chancellor of the University for a term of two years from 1st August 2002.

## 新任講座教授

### Professorial Appointment

大學委任 Prof. David Robert Thompson 為護理學(臨床護理)講座教授,任期由二零零二年六月三日起生效。

Prof. Thompson 七十年代取得英國多項護士資格後,仍不斷進修,先後獲授護理學理學士學位、心理學哲學博士學位、社會政策文科碩士學位、醫療社會人類學學士後文憑,以及行政人員工商管理碩士學位。

Prof. Thompson 曾在英國多家醫院從事護理工作,一九八八年受聘為利物浦大學護理學講師,八九年任萊斯特醫院臨床護理專家,九二年任牛津大學全國護理學研究所教授,九五年任赫爾大學護理學講座教授,九八年任約克大學護理學講座教授。他曾於一九九八至二零零零年出任英國衛生部護理學研究及發展兼任講座教授。

他是多個專業學會的成員,以及多種護理學期刊的編輯或編委。

Prof. David Robert Thompson was appointed professor of nursing (clinical nursing) at the Nethersole School of Nursing on 3rd June 2002.

Prof. Thompson has an MA in social policy and a Ph.D. in psychology from the University of Loughborough. He was a lecturer in nursing at the University of Liverpool from 1988 to 1989, a clinical nurse specialist at Leicester General Hospital from 1989 to 1992, and a reader at the National Institute for Nursing in Oxford for two years after that. From 1995 to 1998, he was a professor of nursing at the University of Hull. Prior to joining the University, he was professor of nursing at the University of York, and part-time professor of nursing and development at the UK Department of Health between 1998 and 2000.

Prof. Thompson's research focus is cardiac care and rehabilitation. He is a member of the Royal College of Nursing Research Society, the British Psychological Society, the British Cardiac Society, the British Association for Cardiac Rehabilitation, and the American Association of Cardiovascular and Pulmonary Rehabilitation.



## 公積金及強積金計劃投資成績

### Investment Returns of Staff Superannuation Schemes and MPFS

財務處公布公積金及強積金計劃內各項投資基金之回報如下:

The Bursary announces the following investment returns in the Designated Investment Funds of the 1995 and 1983 Schemes and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS).

二零零二年四月 April 2002

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS* (只供參考 for reference only)
	1995	1983		
增長 Growth	0.14%	—	-0.18%	1.17%
平衡 Balanced	0.61%	0.52%	0.39%	1.46%
穩定 Stable	2.44%	—	2.32%	1.90%
平穩增長 Stable Growth	—	—	—	1.74%
香港股票 HK Equity	5.80%	—	4.54%	5.22%
香港指數 HK Index-linked	4.03%	—	4.54%	—
保本 Capital Preservation	—	—	—	0.01%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit	0.22% (年息 Annualized 2.62%)	0.15% (年息 Annualized 1.87%)	0.05% (年息 Annualized 0.60%)	—
美元銀行存款 USD Bank Deposit	0.20% (年息 Annualized 2.46%)	0.14% (年息 Annualized 1.70%)	0.05% (年息 Annualized 0.57%)	—

\* 強積金數據乃根據有關期間之單位價格及標準投資管理費計算,未包括管理費回扣。  
Based on the changes in unit price during the period concerned and using standard investment management fee. Fee rebate has not been reflected.

## 非教學僱員考績報告

### Appraisal Reports on Non-Teaching Staff

非教學僱員二零零一至二零零二年度(即二零零一年七月一日至二零零二年六月三十日)的考績程序即將開始,人事處將通函各單位主管有關安排,俾便考核員和受考核僱員早作準備。人事處訂於六月二十五日為新任的考核員舉辦簡佈會,有興趣參加而仍未報名者,可與人事處培訓事務經理周偉榮先生(電話二六零九八六零七)聯絡。人事處網頁(<http://www.cuhk.edu.hk/personnel>)載有《考核員手冊》,並將增載受考核僱員的有關指引,供大學同人參考。查詢可聯絡人事主任利順瑋女士(電話二六零九七一八三,「甲」類服務條例僱員)或張燕儀女士(電話二六零九七二八七,「乙」、「丙」類服務條例僱員)。

The 2001-2 appraisal cycle for non-teaching staff covering the period 1st July 2001 to 30th June 2002 will soon begin. All unit heads will receive a General Circular announcing the relevant arrangements. Meanwhile, appraisers and appraisees concerned are encouraged to prepare themselves for the appraisal. A briefing session to help familiarize the new supervisors (i.e. those joining the University or becoming supervisors in the past year) with the appraisal scheme has been scheduled for 25th June 2002. Those who are interested to join and have not yet enrolled may contact Mr. Daniel Chow, training manager, of the Personnel Office at 2609 8607 for details. An *Appraisers' Manual* is available at the Personnel Office website (<http://www.cuhk.edu.hk/personnel>), and an *Appraisees' Guide* will be added soon. Enquiries pertaining to the appraisal scheme can be directed to Ms. Corinna Lee, personnel manager, at 2609 7183 (for Terms A staff) or Ms. Ivy Cheung, personnel manager, at 2609 7287 (for Terms B and C staff).

## 哈佛燕京學社進修資助計劃

### Scholarships/Fellowships at the Harvard-Yenching Institute

哈佛燕京學社現接受本校人文學科及社會科學教員申請二零零三至二零零四年度進修資助計劃:

#### (一) 訪問學人資助計劃

此計劃資助教員前往哈佛大學進修或從事研究工作,為期一年。學位課程及實用學科如工商管理、圖書館學、實用法學等不在資助之列。申請人必須有四年教學經驗,操流利英語,並於二零零二年九月一日時未滿四十二歲。

資助項目包括單人來回機票、生活津貼(以十一個月為限)、醫療及保險。

#### (二) 博士研究獎學金計劃

此計劃資助資歷較淺之教員前往哈佛大學或其他海外大學進修博士學位課程。實用學科如工商管理、圖書館學、大眾傳播、英語教學、社會工作等



# 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

不在資助之列。

受資助教員進修完畢，須返回原來所屬大學任教。申請者須於本年十月或以前參加托福考試(TOEFL)及報考美國大學畢業生試(GRE)，並獲哈佛或其他海外大學錄取為博士研究生(錄取通知書可於稍後呈交)。

獎學金為期一學年，期滿可申請延續。資助項目包括交通、學費、醫療及生活津貼。

### (三) 訪問研究員資助計劃

此計劃資助博士研究生前往哈佛大學從事研究工作，為期一年。從事有關東亞研究之申請人將獲優先考慮；自然科學學科及實用學科如工商管理、圖書館學、英語教學等不在資助之列。

受資助教員進修完畢，須返回原來所屬大學任教。申請者須於本年十月或以前參加托福考試(TOEFL)。

資助項目包括交通、訪問研究員津貼及生活津貼。

申請人須把申請表格、假期申請表，以及有關文件，於二零零二年七月二十日或以前經有關學系系主任及學院院長送交人事主任盧杜燕萍女士，俾轉呈校內有關委員會考慮。計劃詳情及申請表格可於網上(網址為 <http://www.cuhk.edu.hk/personnel/res/webtrinf/external.htm>) 下載。

哈佛燕京學社之代表將於本年秋季來港面見經大學推薦之申請人。查詢詳情可致電人事處(內線七一九一或七二八八)。

Applications/nominations are now invited from faculty members in the humanities and social sciences for the following three Harvard-Yenching Programmes tenable in 2003-4:

#### 1. Visiting Scholars Programme

This programme offers one-year fellowships to regular faculty members in the humanities or social sciences to study and conduct research at Harvard University, USA. Applied fields of studies such as business management, library science, and the more practical aspects of law, etc. are excluded. The study or research should not lead to a degree.

Candidates must

- be aged 42 or under on 1st September 2002;
- have been teaching for four years prior to the year for which they are applying for the fellowship; and
- speak fluent English.

The award covers round-trip airfare for the successful applicant, a monthly stipend for up to 11 months, fees for health insurance, and the use of the Harvard clinic.

#### 2. Doctoral Scholarship Programme

This programme supports junior faculty members to pursue Ph.D. studies in the humanities or social sciences. Applied fields of studies such as business management, library science, mass communications, teaching English as a foreign language, social work, etc. are excluded.

Candidates must

- be regular faculty members who will return to teach at their home universities upon completion of their studies;
- have sat for the Test of English as a Foreign Language (TOEFL) by October 2002 as well as the Graduate Record Examinations (GRE); and
- be/have been admitted for Ph.D. studies at Harvard University or other major universities.

The scholarship is tenable for one academic year (usually from September through the following June) and the recipient may apply for renewal thereafter. It covers transportation to and from the university which the applicant will attend, tuition, health fees, and a living stipend adequate for a single scholar to be determined with reference to the local cost of living and other sources of support.

#### 3. Visiting Fellows Programme

This programme provides junior faculty members in the humanities or social sciences who are Ph.D. candidates in their own universities with an opportunity to do dissertation research at Harvard University. Preference will be given to scholars working in East Asian Studies. The natural sciences and applied fields such as business management, library science, teaching English as a second language, etc. are excluded.

Candidates must

- be regular faculty members who will return to their home universities to teach immediately after the fellowship; and
- have sat for TOEFL by October 2002.

The fellowship is given for one academic year (from September through the following July). Fellows may be invited to go to Harvard the previous July to take an intensive course in English. The fellowship covers transportation to and from Cambridge, Massachusetts; payment of the Harvard University

Visiting Fellows fee; and a stipend adequate for a single scholar.

Detailed programme information and application forms can be obtained at the following website of the Personnel Office:

<http://www.cuhk.edu.hk/personnel/res/webtrinf/external.htm>

Nominees should submit a Summary of Submission (PO/SR3) obtainable from the above website, together with the completed application forms, requisite supporting documents and application for leave, with the endorsement of the department chairman/unit head and the faculty dean, as appropriate, to Mrs. Betty Lo, personnel manager, on or before 20th July 2002 for consideration by the Academic Staff Review Committee. After the University has submitted its nominations to the Harvard-Yenching Institute, the nominated applicants will be interviewed by a representative of the Institute in Hong Kong in the autumn of 2002. For enquires, please contact the Personnel Office (Ext. 7191/7288).

### 理髮店暫停營業

#### Barbershop Temporarily Closed

位於富爾敦樓地下的理髮店，將於七月二至九日暫停營業，以便進行維修工程。該店將於七月十日恢復營業。

The barbershop at G/F, John Fulton Centre will be closed for renovation from 2nd to 9th July 2002 and will re-open on 10th July 2002.

### 產前講座

大學保健處將免費為已懷孕及決定製造小生命的教職員及家屬舉辦產前講座，內容包括常見的產科疾病、一般分娩常識、產前及產後運動、產前營養及餵哺母乳的產前準備。講座訂於七月十八及十九日下午二時至四時四十五分，在大學保健醫療中心一樓健教室舉行。名額有限，請早報名。查詢請電內線六四三六(簡太)。

### 第九屆世界會計教授大會十一月舉行

#### Invitation to Participate in the Ninth IAAER World Congress of Accounting Educators

由世界會計教育與研究聯會及香港會計學會聯合籌辦的「第九屆會計教授世界大會」，訂於本年十一月十四至十六日假香港會議展覽中心舉行，預計會有八百多名來自六十個國家的會計教授、會計師和政府官員出席。

該五年一度國際盛會首次在中國舉行，會議主題為「新世紀下會計教育及研究面臨之挑戰」。大會歡迎各界人士出席，如欲提交論文或出任論壇講者、評論人或贊助人，請直接與籌委會主席、中大會計學院何順文教授聯絡(電話二六零九七七四二，傳真二六零三六六零四，電郵 [simon@baf.msmail.cuhk.edu.hk](mailto:simon@baf.msmail.cuhk.edu.hk))，或上網(<http://www.baf.cuhk.edu.hk/acy/hkaaa/iaaer.html>) 查閱。

The Ninth IAAER World Congress of Accounting Educators 2002 will take place for the very first time in Hong Kong from 14th to 16th November at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The event, held every five years, is jointly organized by the International Association for Accounting Education and Research (IAAER) and the Hong Kong Academic Accounting Association (HKAAA). The focus of this year's congress will be 'Accounting Education and Research Challenges in the New Millennium'. Over 800 accounting professionals and policy-makers from 60 countries will attend.

Local accounting professionals and financial executives are most welcome to attend this conference and serve as panel speakers, moderators, and/or sponsors. For more information, please visit <http://www.baf.cuhk.edu.hk/acy/hkaaa/iaaer.html> or contact Prof. Simon S.M. Ho, chairman of the organizing committee, c/o School of Accountancy, The Chinese University, or phone 2609 7742, fax 2603 6604, or e-mail [simon@baf.msmail.cuhk.edu.hk](mailto:simon@baf.msmail.cuhk.edu.hk).

### 訃告

大學校董暨新亞書院前校董會主席陶學祁博士於二零零二年五月二十八日辭世，本校同人深表哀悼。

陶博士為本港工程界翹楚，備受業界尊崇，曾兩任香港工程師學會會長及多個英美工程師學會香港分會會長；一向熱心工程教育，曾在專上院校講學，又出任多所院校的顧問及政府的機電顧問，更鼎力贊助中大成立工程學院，對香港工程界貢獻巨大。

陶博士早於一九七一年，即已出任新亞書院校董，並於一九七六年開始擔任大學校董，復任大學多個委員會委員；一九七八至一九九一年間更擔任新亞書院校董會主席。數十年來，陶博士愛護大學，扶掖學子，帶領及推動大學、書院的發展，貢獻良多。

陶博士一生致力於促進高等教育事業，成就卓著。本校同人對陶博士多年的領導及貢獻，將永遠感謝與懷念。





## 香港教育研究所 參與大型國際研究計劃

# 從國際視域剖析 香港中學生的基礎能力

本校香港教育研究所去年五至七月給一千名十五歲中學生測試閱讀、數學及科學能力。測試以考卷形式進行，分中英兩卷，結果發現中文試卷的成績較佳，而學生的成績又與閱讀習慣關係密切。這個測試是「香港學生基礎能力國際研究計劃」(Hong Kong — Programme for International Student Assessment, 簡稱 HK-PISA) 的預試，正式測試於今年初在一百五十間學校進行，共有六千八百名學生參加，他們的成績會與四十多個國家十五萬名同齡學生的成績作比較。

### 由經合組織發起

PISA 是由經濟合作及發展組織發起的定期跨國研究，參與研究的國家及地區達四十三個(見附表)。香港區的研究由香港教育研究所負責，教育行政與政策學系何瑞珠教授統籌。何教授表示，經合組織過往只是開展經濟研究，但察覺到近十年來，發展中國家的教育發展緊扣著經濟發展，於是積極探討教育對經濟發展的影響，PISA 就是經合組織首次進行的跨國教育研究。

PISA 的國際顧問之一 Prof. J. Douglas Willms 邀請何教授於前年十月到歐洲出席會議，以了解該項研究。何教授回港後與教育研究所的同事仔細商討後，更得到研究所所長盧乃桂教授的支持，決定參與，並獲優質教育基金撥款八百多萬元資助，HK-PISA 研究中心也正式於校內成立。

### PISA 特別之處

何教授說：「過往的一些國際教育評估或研究，每以校內傳授的知識為主，並以各國的共同課程為測試的焦點，集中研究學生有否掌握學校教授的知識。PISA 卻跳出課程的框框，著重學生的基礎能力及課外的知識。由於大部分國家都為十五歲或以下的學童提供免費基礎教育，所以 PISA 的調查對象便鎖定為十五歲的學生。」

大家都知道，學生在校所學的知識和技能，遠不足夠一生之所需。因此，訓練學生掌握終身學習的技巧至為重要。經合組織的專家認為，要擁有終身學習的能力，便須在校時打好閱讀、數學及科學的基礎，亦要學會調節自學進度，能夠獨立或集體學習，以及自行解決學習過程中所遇到的困難。

PISA 會在各地抽取四千五百至一萬名學生作為評估對象，考生並須填寫一份有關個人背景及學習情況的問卷。

何教授指出，PISA 有助判別：(一)香港的教育素質及學校的教學效能是否達到國際水平；(二)現時的基礎教育能否真正照顧到每一個學生，減少不同社經背景學生之間的學習差距；(三)學校及家庭資源對學生的成長及學習的主要影響。

PISA 以筆試形式進行，每三年舉行一次。二零零零至二零零三年集中評估閱讀能力，是以有三分之二的題目與此有

關；二零零四至二零零六年著重數學及解難能力；二零零七至二零零九年主要評估科學能力。

### 測試題目由專家審定

何教授解釋，測試的題目是先由參與國家擬定，再交予經合組織的專家小組審議和篩選，期間參與國家會提供意見並為試題定稿。

各地會舉行預試，以確保題目適用於跨國比較又切合當地國情，主辦團體更先會檢討預試成績，才落實採用哪些測試題目。

何教授又說：「試題的形式與學校考試不同，例如閱讀方面，題材除一般範文外，還有名單、圖表、表格、影評、廣告、新聞及說明書等。學生在閱讀這些資料後，不但要理解當中意思，以解答問題，更需詮釋字裡行間的含意。再高層次一點的，就是要求他們結合生活中的經驗，去批判文章的內容和風格，提出自己的看法。」

「數學能力的評估包括普通運算及數學思考與分析，也會測試學生能否應用機會率、空間及形狀、量化推論等數學概念，進而是較艱深的代數及幾何題目。」

「科學能力的評估，主要測試學生對科學問題的辨別能力，是否懂得運用證據作科學的推論，以及科學在日常生活、健康、環境和科技等方面的應用。」

### 香港的預試

何教授按經合組織的機制，邀請了二十八間官、津及國際學校參與預試，再以隨機抽樣方式在各校抽出三十五名十五歲學生代表香港參與評估。

根據經合組織的規定，學生必須以母語作答。然而，因香港教學語言政策比較特別，所以，何教授特邀請英文學校多提供一組學生(三十五人)以英文作答，以作比較。

### 中文作答成績較好

總結預試結果，何教授說：「有兩個有趣的發現。一是用中文作答的成績較好，閱讀、數學和科學能力的平均分順次是六十二、六十四及五十四，用英文作答的平均分則為四十五、六十七及四十。」

何教授說：「英文中學和國際學校收生標準較高，而學生的英語水平也較好，但以中文作答反而成績較佳，反映了以第二語——英語——為教學語言可能會妨礙學習，且用母語作答能更有效地測度學生的能力，而經合組織也同意我們採用中文做測試。不過，我要特別強調的是，因為取樣不足，這個發現暫不能對香港的教學語言政策提供一絲建議。」

### 閱讀習慣與基礎能力關係密切

第二個有趣發現，是良好的閱讀習慣與成績有正面的關連。何教授說：「我們比對學生的成績和其學習情況，發現兒童的閱讀時間愈多，而閱讀種類愈偏向文學作品或小說，家中藏書量又較多的，他們三方面的測試成績也愈好。」

「我們又發現，雖然大多數學生表示喜歡閱讀，也認為看完一本書並不算困難，但實際上，大部分學生是知而不可行，近兩成學生每天的閱讀時間少於三十分鐘。逾七成學生的閱讀對象是報章，五成看電子郵件和網頁，三成看雜誌，兩成看漫畫，只有一成看小說或文學作品。」

### 培養閱讀風氣

於一百五十間學校舉行的正式測試已於二月完成，預計要待年底才有分析結果。待明年中各國陸續發表研究結果後，便可知道香港學生相對於全球六千所學校的十五萬名學生的水平。經合組織亦會把總體的研究成果及各項數據於 PISA 網頁(www.pisa.oecd.org)上發布。

何教授說，預試結果反映了閱讀習慣與基礎能力的密切關係，是以香港社會應大力培養學童的閱讀風氣。她批評一些閱讀計劃，要求學生撰寫讀書報告，其實是扭曲了閱讀的本質，反而使他們喪失了閱讀興趣。另外香港地少人多，普通家庭的

藏書有限，預試亦發現大部分學生家中的藏書量只是十至五十本左右，超過一百本的少之又少。因此，公共圖書館所擔當的角色更形重要。

她指出，弱勢家庭的家長未必懂得培養孩子的閱讀習慣，更沒有能力購買課外書，得靠政府和學校支援，例如增設公共圖書館，延長開館時間，更新藏書，彈性處理學生的借書量，以及增闢親子讀書角等。學校則可以多鼓勵家長和教師積極引導學生閱讀不同的作品，不要局限於漫畫和雜誌等消閒讀物。○

陳偉球

### 參加 PISA 的國家及地區

阿爾巴尼亞	意大利
阿根廷	日本
澳洲	韓國
奧地利	拉脫維亞
比利時	立陶宛
巴西	盧森堡
保加利亞	墨西哥
加拿大	荷蘭
中國	新西蘭
智利	挪威
捷克	秘魯
丹麥	波蘭
芬蘭	葡萄牙
法國	羅馬尼亞
德國	俄羅斯
希臘	西班牙
香港	瑞典
匈牙利	瑞士
冰島	泰國
印尼	英國
愛爾蘭	美國
以色列	

何瑞珠教授畢業於中大，先後獲授理學士學位、教育文憑和教育行政碩士學位；其後負笈加拿大卑詩省大學，取得哲學博士學位。何教授曾任教中小學，參與世界銀行的印度教育研究和本校的華南教育及發展研究計劃等。

她於一九九七年八月加入本校教育行政與政策學系任助理教授，講授學校改革及學校效能，家庭、學校、社區的協作，以及教育與社會等科目。何教授的研究興趣包括教育社會學，家庭、學校、社區的合作，學校效能，校本管理，學校改革，教育研究的統計分析，以及教育政策研究。





## 舒維都教授論人性化電腦

麻省理工學院計算機科學研究所所長舒維都教授上月二十八日應邀主持工程學院十周年院慶講座，講題為「麻省理工學院的Oxygen項目」。

舒教授早年在香港生活，一九七六年獲麻省理工電機及電腦哲學博士學位。《商業周刊》稱譽他為全球五位語音界面技術先驅之一。他主持的「對話界面」研究項目，是高科技語音人機界面系統；該系統在辨識語音的指令後，會上網找尋答案，並以語音合成回覆。該計劃已完成有關應用於旅遊、線上購物及氣象報告的研究，逐步實現人類以語音與電腦「對話」的夢想。

由舒維都教授領導的「活氧計劃」(Project Oxygen)，耗資四千萬美元，預期五年完成，主要目的為研發新一代以人為本、具雙向溝通能力的人性化電腦。該計劃由美國國防部國防高等研究計劃局贊助，參與研發的科技公司包括Delta、Acer、惠普、日本電話電報公司、諾基亞研發中心和飛利浦研發中心。

舒教授亦曾為香港的科技發展出謀



獻策，九七年於《香港製造》一書中繪畫了香港資訊科技發展的藍圖，提出多項開創性的建議，包括致力推動資訊科技、電訊、物流及供應鏈行業、電子商貿及網上銀行等。

## 盲目減肥後果嚴重

心理學系梁耀堅教授本月八日在李冠春堂主持該系二十周年公開講座之「減肥與你」，探討人體形態及體重的決定因素，如何測量是否已超重，保持健康體重的科學方法，以及不適當減肥的後果。

梁教授在講座前一日公布他與劉明明小姐合作的成年女性飲食行為調查結果。調查對象為四百八十四名年齡由二十至五十五歲的女護士。

結果顯示，九成二受訪者很著意自己的身形和體重，三分之二人認為苗條是非常重要的，接近一半人更相信若能苗條一些，可增加她們的自我價值。她們最不满意自己的腹部、雙腿、臀部和腰

圍。為了減輕體重，四成人曾節食，一半人運動過量。

另四成人曾有不受控制的暴食情況，百分之八每星期暴食一次。部分人在過量進食後，以扣喉或服用輕瀉劑來減重。自認曾患上神經性食慾過盛(4.3%)和食慾缺乏(0.6%)的比率，與西方國家的一樣高。

梁教授表示，最令人擔憂的是所有受訪者都是護士，她們應該比一般人更懂得照顧身體健康，卻採用明知無效的減肥方法。調查結果又顯示，飲食失調並非局限於年輕女性，很多成年女性都執意擁有苗條的身材，百分之五更因而患上嚴重的病態飲食症。

## 資訊科技人才發展研討會

雖然科網股泡沫爆破，但香港的資訊科技業繼續有所增長，寬頻上網的人數不斷上升，各行各業均需要資訊科技來提升營運效率並提供創新服務。

訊息工程學系與香港資訊教育城上月二十三日在何善衡工程學大樓五樓演講廳合辦「資訊科技人才發展研討會」，讓預科及大學生了解資訊科技業的前景，計劃自己將來在行業中的角色。

出席專題研討的嘉賓包括立法會議員(資訊科技界)單仲偕先生、美國太陽電腦公司香港區市場總監張啟光先生、和記環球電訊營運總裁葉澤霖博士、互聯網專業人員協會主席兼亞洲物流科技有限公司銷售及市務總經理葛珮帆博士，以及香港資



左起：張啟光先生、葛珮帆博士、葉澤霖博士、單仲偕先生、訊息工程學系主任黃永成教授、黃寶財教授

訊教育城計劃總監黃寶財教授。內容涵蓋資訊科技業的前景與香港的機會，物流業及電訊網絡與資訊科技人才，以及資訊社會所需的人才與大學課程等。

## 中大評議會電影籌款 惠澤中醫中藥研究所

中大評議會上月二十三日假香港會議展覽中心劇院舉行慈善電影首映籌款，為中大「中醫中藥研究所」臨床研究中心購置針灸及醫療儀器。

評議會主席殷巧兒女士在首映禮致贈儀式上表示，是次活動得到四十多位贊助人捐款，以及中大校友、教職員、校董和各界友好的慷慨解囊，共籌得一百一十多萬元，遠超八十萬元的籌款目標，令中大校友及受惠單位感到十分鼓舞。

該筆款項有助加強中醫中藥研究所臨床研究中心的科研設施和臨床研究，以便建立中醫藥實證理論基礎，提高中醫藥治病的可靠性和認受性，並就多類疾病提供有效治療及預防保健措施。

當晚首映電影為法國電影史上製作費最昂貴的《狙魔特攻》，首映禮主禮嘉賓包括香港衛生福利局局長楊永強醫生及中大校長李國章教授。



致贈儀式嘉賓包括(左起)評議會籌募小組召集人汪長智博士、評議會主席殷巧兒女士、中醫中藥研究所管理委員會主席梁秉中教授、李國章校長

## 教師的輔導角色

由本校教育學院、香港教育研究所和香港初等教育研究學會合辦的二零零二年基礎教育研討會，於上月二十日舉行，以「二十一世紀教師的角色：輔導與成長」為題，探討教師應如何從輔導工作入手，促進學生的心理健康，協助他們健康成長。

主講嘉賓為本校教育心理學系林孟平教授和劉兆瑛教授，以及突破輔導中心區祥江先生。林教授指出，成功的輔導員必先自愛而愛人，充分了解學生成長中的阻力、助力；在學生成長的同時，自己也會不斷成長，自我實現。劉教授則以教師枯竭的研究結果為導引，指出教師要不斷成長，須從自身、師資培訓、學校、政府等四方面著手。區先生認為社區、學校、家庭可互相合作，一起關注青少年

的行為，防患未然，亦可增強學生的抗逆能力。回應嘉賓為津貼小學議會主席馮文正校長，而陳茂釗教授、李傑江校長和陳清華女士等八位教育工作者則擔任經驗分享環節的講者。

是次研討會共有三百多名中小學的校長、教師、輔導老師，以及社會工作者出席。



研討會籌委會主席梁湘明教授(前排右一)、劉兆瑛教授(前排右二)、林孟平教授(前排中)、區祥江先生(後排右二)、馮文正校長(後排右三)與其他籌委會成員及講者合照

## 港人北上消費調查的啟示

市場學系的調查顯示，香港人到深圳消費往往是為了追求消閒購物的樂趣，以及受尊重的感受，貨品或服務價格便宜並非主因。

調查由洗日明教授(中)主持，於今年二至四月在全港十一個地區進行，成功訪問了一千零四個年滿十八歲的香港居民。

研究發現，北上消費者可分為享樂、愛面子及節儉三類，他們在消費動機、職業、教育程度等都有顯著的差別。大部分受訪者認為港府如徵收邊境建設稅，應在十元以下。

洗教授指出，香港物價競爭力比不上深圳，只有改善服務素質和購物環境，才可令愛享樂和要面子的人留港消費。







## 向捐贈獎學金的善長致謝 「馬躍天門」典禮

每年都有不少大學入學試成績優異的學生入讀中大的本科課程，而校方以及四所成員書院都設有獎學金，鼓勵他們在大學繼續追尋卓越。

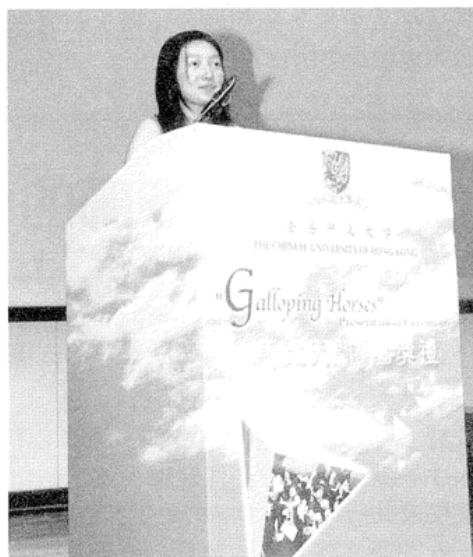
這些獎學金的設立，全賴社會人士的熱心捐助。校方為表謝意，於上月廿九日假香港會議展覽中心舉行「馬躍天門」嘉獎禮，表揚慷慨捐贈獎學金予中大新生的社會人士，並由教育統籌委員會主席王葛鳴議員及李國章校長主禮。

訊息工程學系一年級崇基學院學生袁青雲（圖），去年以非常優異的成績入讀中大，共獲得四個獎學金：香港賽馬會獎學金、龔約翰龐萬倫優異新生獎學金、李寶椿本科生獎學金、尤德爵士紀念獎學金。她於典禮上講述得獎感受，又向獎學金捐贈者致謝。

三名獲得運動員獎學金的一年級學生，亦在典禮上顯示她們的音樂才華：音樂系蔣頌恩為獎學金捐贈人士高歌一

曲，由英文系的梁泠漳和政治與行政學系的羅杏芝分別以鋼琴和豎琴伴奏。

出席嘉獎禮的嘉賓逾二百人，包括獎學金捐贈者，以及得獎學生和他們的中學校長、老師及家長。



## 崇基學院兩位傑出學生

繼早前崇基學生駱敏賢獲選為香港區羅德學人後，該院應屆商科畢業生許文嘉亦獲得今年的利黃瑤璧千禧獎學金，兩人均可到牛津大學深造。

許文嘉是中大首批錄取的內地本科生之一，學業成績優異，曾名列一九九八至九九年度工商管理學院「院長榮譽錄」，並奪得崇基二零零零至二零零一年度班級獎；又多次代表大學參加在香港、美國和台灣舉行的比賽，取得佳績，包括匯豐銀行主辦的優秀青年企業家比賽銀獎及最佳演說員獎，世界華人大學企業個案研討比賽冠軍和「最佳辯士獎」。她是國語辯論隊成員，暑期也曾在摩根士丹利和匯豐的投資銀行實習。

她說瀟灑在崇基的家庭氣氛，令她感受至深。「我來到香港一個星期便給拉上了校慶嘉年華的表演台，與其他內地同學合唱，儘管唱得很靦腆，台下的觀眾紛紛喝采，又毫不吝惜掌聲。宿舍的層聚與糖水會也令我難忘，我有幸嚐過男生宿舍的糖水，很難想像那是出自男生之手，後來才知道真是頂包的。」

她說，崇基生活之中令她印象最深刻的是「提高語文能力計劃」，以及團結而龐大的校友網絡。「每次跟崇基校友談



崇基學院宴請許文嘉（前排左一）與駱敏賢（前排右一）。出席者包括（前排左二起）利黃瑤璧千禧獎學金捐贈代表利德蓉博士、李國章校長、崇基校董會主席熊翰章博士，（後排左起）新聞及公共關係處高級主任許雲嫻女士、文學院院長羅炳良教授、崇基院長李沛良教授、崇基校董郭志樑先生、崇基院務主任郭譚潔瑩女士、大學秘書長梁少光先生、崇基輔導主任張越華教授。

話，總給我『暢然』之感，幾乎每個人都如數家珍地告訴你他們在崇基的經歷。」

許文嘉得利黃瑤璧千禧獎學金，將前往英國牛津大學深造，惟畢業前她已獲得本地公司的聘約，所以決定先在港汲取一年實際工作經驗。

另，中國語言及文學系應屆畢業生駱敏賢將代表崇基參加在菲律賓舉行的國際「服務學習計劃」，然後以羅德學人的身分負笈牛津大學修讀法律。駱小姐在中大的成績名列前茅，共奪得十項崇基學院獎學金及獎狀，又積極參加書院課外活動，是辯論隊、龍門陣、語文講座、六藝堂及學長計劃的活躍分子。

## 中大生再奪容永道會計學獎

會計學院一年級聯合書院學生老敏婷本月初獲頒二零零二年「容永道會計學優異獎」。

該獎項為會計學生的最高殊榮，由本港會計界知名人士容永道先生於去年設立，每年提供獎學金予一名在本地大學完成第一年會計學本科課程的卓越學生，以鼓勵有志會計專業的在學才俊，並推動會計專業的發展。首兩屆獎項得主均為中大學生。

得獎人可獲總值二十萬港元之獎學金，足以支付餘下兩年在學的全部費用。得獎人完成第二年會計課程後，可獲派海外，到世界四大會計師事務所之一，接受為期八星期的暑期實習訓練，除來回機票外，另獲三萬港元個人津貼。

本年度申請人共有二十七名，均由本地六所大學推薦。獎項捐贈人容永道先生在六月三日舉行的頒獎典禮上表示，所有申請人的成績都優異，七名獲選參加面試者更品學兼優，對會計界

之未來發展，至為重要。至於脫穎而出的老敏婷，除了學業成績優異，積極參與社會服務外，課外活動更表現出色。

而去年首奪該獎的中大學生李君彤，已完成專業會計學第二年課程，將於下月前往英國，在羅兵咸永道會計師事務所的倫敦辦事處實習。



左起：羅兵咸永道會計師事務所主席楊紹信先生、老敏婷、容永道先生、李君彤、李國章校長

## 中大雅智合作開發新藥 專治骨折及骨損傷

本校和雅智國際集團有限公司達成協議，共同應用基因工程、蛋白工程及生化科學等多學科技術，開發及生產具有成骨生物活性的重組骨蛋白-2（Bone Morphogenetic Protein-2, BMP-2），用以治療骨折及骨損傷。該項目由中大內科及藥物治療學系李明博士負責。

骨骼由礦物質和有機基質組成，前者佔六成半至七成，後者佔三成至三成半。醫學研究證實了有機基質中存著多種蛋白質，可誘使骨骼形成或生長，總稱為BMPs。但是這些骨蛋白在人體中的含量非常低，而現時利用真核細胞培養技術生產的骨蛋白，由於生產成本過高，不能普遍使用。

因此，這個研發項目的首要目標是開發一種新的生產、提純及複性技術，以大幅度削減生產成本。第二個目標是開發第二代BMPs產品；即把BMPs與一種有生物活性的中草藥按某個比例混合，以增強BMPs的效能及活性，藉以動員人體自身力量來促進骨骼之癒合。這



雅智集團董事林明安先生（左二）與中大研究及科技事務處主任葉顏文慧女士（右二）代表雙方簽約，李明博士（右一）和中大研究委員會主席沈祖堯教授（中）也出席了簽約儀式。

種協同作用可顯著提高BMPs的功效，並可用以治療某些BMPs無法單獨起作用之骨折部位。

科學研究證實，以基因工程方法產生的BMPs（包括BMP-2），可以刺激病人本身的非骨細胞轉化成骨。重組BMP-2於一九九七年第一次應用於脊柱溶合術。根據美國骨外科學院的統計，美國每年有五百多萬宗骨折，其中逾三百萬宗需進行骨科手術，可見人類對BMPs之需求極大。